

Contextual Reading of the Patristic sources in the Macedonian Cyrillic Leaf

Tomáš Mikulka (Praha)

In this paper, we explore a cornerstone of early Slavic literary translation theory found within the Macedonian Cyrillic Leaf. This seminal text also influenced John the Exarch's foreword to the 'Nebesa' dogmatic treatise. A significant contribution by A. Vaillant was his identification of two patristic excerpts within the Leaf: one from Cyril of Alexandria's writings and another from the Dionysian Corpus. Our analysis will focus on the application and contextual significance of these quotations in patristic literature. Additionally, we will propose insights into the early Slavic translation technique.